

<sup>1</sup>But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.<sup>2</sup>For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.<sup>3</sup>For when they shall say, Peace and safety; then sudden destruction cometh upon them, as travail upon a woman with child; and they shall not escape.<sup>4</sup>But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.<sup>5</sup>Ye are all the children of light, and the children of the day: we are not of the night, nor of darkness.<sup>6</sup>Therefore let us not sleep, as do others; but let us watch and be sober.<sup>7</sup>For they that sleep sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.<sup>8</sup>But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for an helmet, the hope of salvation.<sup>9</sup>For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,<sup>10</sup>Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.<sup>11</sup>Wherefore comfort yourselves together, and edify one another, even as also ye do.<sup>12</sup>And we beseech you, brethren, to know them which labour among you, and are over you in the Lord, and admonish you;<sup>13</sup>And to esteem them very highly in love for their work's sake. And be at peace among yourselves.<sup>14</sup>Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly, comfort the feebleminded, support the weak, be patient toward all men.<sup>15</sup>See that none render evil for evil unto any man; but ever follow that which is good, both among yourselves, and to all men.<sup>16</sup>Rejoice

<sup>1</sup>Von den Zeiten aber und Stunden, liebe Brüder, ist es nicht notwendig euch zu schreiben;<sup>2</sup>denn ihr selbst wisst genau, dass der Tag des HERRN kommen wird wie ein Dieb in der Nacht.<sup>3</sup>Denn wenn sie sagen werden: Es ist Friede und Sicherheit, so wird sie das Verderben schnell überfallen, wie die Wehen eine schwangere Frau, und sie werden nicht entfliehen.<sup>4</sup>Ihr aber, liebe Brüder, seid nicht in der Finsternis, dass euch der Tag wie ein Dieb ergreife.<sup>5</sup>Denn ihr seid alle Kinder des Lichts und Kinder des Tages; wir sind nicht von der Nacht noch von der Finsternis.<sup>6</sup>So lasst uns nun nicht schlafen wie die anderen, sondern lasst uns wachen und nüchtern sein.<sup>7</sup>Denn die schlafen, die schlafen des Nachts, und die betrunken sind, die sind des Nachts betrunken.<sup>8</sup>Wir aber, die wir von dem Tag sind, sollen nüchtern sein, angetan mit dem Panzer des Glaubens und der Liebe und mit dem Helm der Hoffnung auf das Heil.<sup>9</sup>Denn Gott hat uns nicht bestimmt zum Zorn, sondern dazu, die Seligkeit zu besitzen durch unseren HERRN Jesus Christus,<sup>10</sup>der für uns alle gestorben ist, damit, wenn wir wachen oder schlafen, wir zugleich mit ihm leben sollen.<sup>11</sup>Darum ermutigt euch untereinander und erbaut einer den anderen, wie ihr es auch tut.

### **Ermahnungen und Grüße**

<sup>12</sup>Wir bitten euch aber, liebe Brüder, dass ihr die anerkennt, die an euch arbeiten und euch vorstehen in dem HERRN und euch ermahnen;<sup>13</sup>habt sie umso lieber um ihres Werkes willen und seid auf den Frieden untereinander bedacht.<sup>14</sup>Wir

## 1 Thessalonians 5

evermore.<sup>17</sup> Pray without ceasing.<sup>18</sup> In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.<sup>19</sup> Quench not the Spirit.<sup>20</sup> Despise not prophesyings.<sup>21</sup> Prove all things; hold fast that which is good.<sup>22</sup> Abstain from all appearance of evil.<sup>23</sup> And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.<sup>24</sup> Faithful is he that calleth you, who also will do it.<sup>25</sup> Brethren, pray for us.<sup>26</sup> Greet all the brethren with an holy kiss.<sup>27</sup> I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy brethren.<sup>28</sup> The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.

ermahnen aber euch, liebe Brüder, weist zurecht die Unordentlichen, tröstet die Kleinmütigen, tragt die Schwachen, seid geduldig gegen jedermann.<sup>15</sup> Seht zu, dass keiner jemand Böses mit Bösem vergelte; sondern jagt allezeit dem Guten nach, untereinander und gegen jedermann.<sup>16</sup> Seid allezeit fröhlich,<sup>17</sup> betet ohne Unterlass,<sup>18</sup> seid dankbar in allen Dingen; denn das ist der Wille Gottes in Christus Jesus für euch.<sup>19</sup> Den Geist löscht nicht aus,<sup>20</sup> Weissagungen verachtet nicht;<sup>21</sup> prüft aber alles, und das Gute behaltet.<sup>22</sup> Meidet alle böse Gestalt.<sup>23</sup> Er aber, der Gott des Friedens, heilige euch durch und durch, und bewahre euren Geist samt Seele und Leib in allen Stücken unsträflich auf das Kommen unseres HERRN Jesus Christus.<sup>24</sup> Getreu ist er, der euch ruft; er wird's auch tun.

<sup>25</sup> Liebe Brüder, betet für uns.<sup>26</sup> Grüßt alle Brüder mit dem heiligen Kuss.<sup>27</sup> Ich beschwöre euch bei dem HERRN, dass ihr diesen Brief lesen lasst vor allen heiligen Brüdern.

<sup>28</sup> Die Gnade unseres HERRN Jesus Christus sei mit euch! Amen.